

La Voz de Menorca

Número suelto 5 ets.

DIARIO REPUBLICANO

Año II.—Número 245

SUSCRIPCIÓN { En la Isla, al mes ptas 1'00
Resto de España 1'25
Extranjero 2'00

MAHON SÁBADO 3 AGOSTO 1907

REDACCION Y ADMINISTRACION,
INFANTA, 17—TELÉFONO 86

DESDE LA HAYA

Las protestas de los pacifistas

Ya empiezan a protestar los pacifistas contra la Conferencia de la Paz. Hasta ahora no ha habido más que murmullos sordos. Ahora se inician las protestas oficiales.

El Bureau Internacional de la Paz en Berna escribe a Nolidow, presidente de la Conferencia:

«Cuanto más adelantan las deliberaciones, más vemos que las cuestiones relativas a usos y costumbres de la guerra ocupan el primer lugar y que las referencias al Derecho de la Paz quedan relegadas a segundo término.»

«...El Bureau Internacional de la Paz en Berna, órgano central de las Sociedades de la Paz de todo el mundo cree es deber suyo hacerse intérprete de la decepción general, en lo que concierne a las deliberaciones de la Conferencia, en que habíamos fundado tan grandes esperanzas, y que hasta ahora ha respondido tan mal a los anhelos de que era objeto por parte de los amigos de la paz de todo el mundo.»

«El 16.º Congreso universal de la Paz se celebrará en Munich, del 9 al 14 de Septiembre próximo, y los actos de la Conferencia de La Haya figuran en el orden del día...»

«La Unión Interparlamentaria escribe desde Bruselas al delegado M. Beernaert, que es uno de sus miembros más distinguidos, en términos análogos lamentándose igualmente de que la Conferencia se haya ocupado tanto de la guerra y tan poca cosa de la paz.»

La «Tribune» de Londres, que es el periódico más importante del partido liberal inglés trata aún del asunto en términos más enérgicos. Los conferencistas parece que se han propuesto quitar a los pueblos la esperanza de que han de ver reducidas las cargas que les imponen los armamentos.

Así nos acercamos al día provisto por un político conservador, Lord Lansdowne, que, sin embargo, ha sido hasta ahora partidario de la expansión militar de Inglaterra, en las siguientes palabras:

«Puede llegar un momento en que la población de nuestro país prefiera comer su pan cotidiano ante la amenaza extranjera que morir de hambre en un estado de absoluta seguridad.»

La frase de Lansdowne pinta el problema de un trazo magistral. En cuanto siga Inglaterra varios años multiplicando los acorazados tipo «Dreadnought», no cabe duda de que llegará a no temer a nadie y a sentirse en perfecta seguridad; pero no tendrá nada que conservar, porque habrá gastado en corazas y cañones todos sus recursos.

A pesar de todo, la cuestión de la reducción de los armamentos no se resuelve en La Haya.

La Delegación británica se contenta con someter a la votación de la Conferencia la siguiente resolución:

«La Conferencia confirma la resolución adoptada por la Conferencia de 1899 respecto a la limitación de los gastos militares, y considerando que éstos han aumentado considerablemente en casi todos los países desde ese año, la Conferencia declara que esta cuestión es más urgente que nunca, y que es deseable que los Gobiernos vuelvan a estudiarla.»

Se trata, como vemos, de un deseo platónico, que no hace más que confirmar el emitido por la Conferencia de 1899, que decía:

«La Conferencia emite el voto de que los Gobiernos, teniendo en cuenta las proposiciones presentadas en la Conferencia, se pongan a estudiar la posibilidad de un acuerdo concierne a la limitación de las fuerzas armadas de tierra y de mar y de los presupuestos militares.»

Perfectamente. Entonces gastaba el mundo anualmente en Guerra y Marina 6.000 millones de francos. Ahora gasta 9.000 millones. Si los gastos siguen aumentando en la misma proporción, dentro de ocho años se gastarán anualmente 13.500 millones.

Hacen bien los pacifistas en protestar. Pero también hay que protestar contra ellos. Los pacifistas son los que han hecho llamar a esta Asamblea, Conferencia de la Paz, los que han dicho que iban a constituirse los Estados Unidos del planeta y los que han llamado a La Haya la capital del mundo.

Se han pasado dos ó tres años en hinchar este perro. ¿De qué se quejan si se encuentran con que no hay más que viento dentro del enorme pellejo de los nombres aparatosos que le han puesto?

«Le Courier de la Conference», que redacta el pacifista Mr. Stead y se publica bajo los auspicios de la «Fundación para el internacionalismo» de La Haya, está furioso contra la Conferencia porque no hace nada serio en sentido de la paz.

Pero Mr. Stead debiera quejarse principalmente de sí mismo, que es el que más había anunciado al mundo que la Conferencia iba a hacer algo.

Nadie creía que iba a hacer cosa alguna grande. Ni los Gobiernos, ni los grandes periódicos, ni los delegados, ni las masas obreras que sólo fían la paz al triunfo del socialismo. Sólo lo creían los pacifistas y monsieur Stead. Que no culpen a nadie del fracaso. Ellos son los que han fracasado. Ellos son los que hasta ahora no han podido convencer a sus respectivos Gobiernos de la necesidad de llegar a una inteligencia para acordar el arbitraje obligatorio y reducir los armamentos.

RAMIRO DE MAEZTU.

La emigración española

El periódico «Mercurio» de Chile trae numerosos detalles de la emigración española recientemente llegada a aquella República.

Son tan horribles los sufrimientos de aquellos infelices emigrantes que creemos interesantes reproducir íntegramente lo que publica aquel periódico.

A bordo del «Orissa».—Dos casos

Acaba de desembarcar en Talcahuano la más inmensa remesa de inmigrantes llegados en esta temporada a bordo del vapor «Orissa», de la Compañía inglesa.

El contingente inmigratorio ascendió a cuatrocientos cuarenta individuos en el total de todas las familias contratadas, y al ser recibidas en la Hospedería de aquel puerto, no supieron sino prorrumpir en quejas y protestas contra el inhumano tratamiento recibido por la gente del buque durante la travesía, por lo cual varios de ellos han recurrido con sus reclamaciones ante las autoridades chilenas.

Representantes de la prensa acudieron a entrevistar a los desembarcados, en presencia de los empleados de la Hospedería, é inmediatamente que esa multitud se enteró del objeto de la entrevista, se pararon todos, abandonando la comida que recién se les servía, para relatar la cruelísima conducta observada para con ellos por los empleados de a bordo.

Esta criminal indiferencia para con esa pobre gente, provocó las protestas de los pasajeros de 1.ª y 2.ª clase que se enteraron del inicu é infame comportamiento de los empleados del vapor con los inmigrantes; protestas que también cayeron en el vacío sin que por eso quisiera el capitán ó el contador del «Orissa» hubiéranse preocupado de la desesperante situación de las pobres víctimas que pedían á gritos el amparo de alguien para no morir de hambre y de desesperación.

Don José Verano García, inmigrante español, tuvo la desgracia de perder a su señora D.ª Magdalena Ruiz Martínez. Esta señora dejó de existir estando anclado el vapor en Coronel, después de veinticuatro días de penosa enfermedad.

La enfermedad la contrajo a bordo a consecuencia de una caída. El médico del vapor, que, dicho sea de paso, no habla más que inglés, miró con la indiferencia más grande el accidente sufrido por dicha señora, al extremo que como única receta y sin examen alguno dió aguarrás para que se le dieran fricciones en la parte donde sentía los dolores.

Como no se le prestaba la menor atención a la enferma y no se medicinaba, la dolencia fué tomando cuerpo, hasta que la imposibilitó para moverse y con síntomas de una seria complicación.

Su esposo, confundido y desesperado por la desidia del médico, que la dejaba morir sin prestarle el menor auxilio, trató de obtener permiso para que se le permitiera bajar a tierra en alguno de los puertos en que tocó el vapor, con el objeto de comprar algunas medicinas, pero no lo obtuvo, resignándose a continuar con los sufrimientos de su esposa, que momento por momento se iban haciendo más terribles.

Por fin llegó lo que se esperaba, y arribando a Coronel, murió rodeada de su desconsolado esposo y de sus compañeros de viaje.

Esta falta absoluta de atención médica dió lugar a una protesta que el esposo de la víctima estableció por escrito al Supremo Gobierno, por conducto del director general de la hospedería, y la cual fué suscrita por un gran número de inmigrantes, ampliado con el resumen de los incalificables abusos y de los vejámenes de que fueron víctimas durante el largo y penoso viaje.

Otro inmigrante, Fructuoso Ulloa, embarcado en la Coruña ha sufrido también las terribles consecuencias del brutal tratamiento que recibió a bordo. Ulloa se embarcó perfectamente bueno de salud, y a bordo contrajo una enfermedad que lo postró en cama, donde

sólo era atendido por sus amigos que, compadecidos de sus dolencias, le procuraban algún alimento, costado naturalmente con dinero particular, que es la única forma como puede conseguirse un regular alimento a bordo.

Esta otra víctima no pudo desembarcar por sus pies, sus compañeros se encargaron de esa tarea, tal era el estado de debilidad en que se encontraba.

Protesta de españoles

«De lo primero que protestamos es que, habiéndonos dicho el señor vicecónsul en Barcelona que tendríamos derecho a un camarote de cuatro pies cúbicos, resulta que al embarcarnos en La Pallice (Francia), el día 27 de Abril, nos encontramos con unas malas literas, cuyas telas no miden más de un metro 30 centímetros, por lo cual, en la mayor parte de los casos quedaban la cabeza y los pies del pasajero colgando a ambos extremos; los colchones, que más bien se les podría llamar sacos, estaban hechos de algo parecido a virutas de maderas, acompañados de una almohada y una manta, que forman la cama del inmigrante.»

Pero no sería posible expresar el efecto que nos causó a los que, aunque pobres, somos decentes y sabemos los respetos que se deben a la mujer, al ver que no dispone esta compañía de vapores, de otros medios de decencia que el tener que albergar a las mujeres en el mismo sitio, y sin reserva de ninguna especie, entre los hombres.

El vapor «Orissa» conducía 700 pasajeros de tercera y puede calcularse que en el entrepuente de proa no cabían más de 500; dormían en la cubierta 130 infelices, sin otro albergue, durante las pésimas noches, sufriendo los cambios de temperatura a toda intemperie. En la parte de popa acomodaron a 70 portugueses embarcados en Lisboa, quienes también hicieron su protesta y desembarcaron en el Rio Janeiro.

Tratándose de los alimentos, teníamos que reclamar enérgicamente; inmigrante hay que no probó bocado durante todo el viaje y lo que lo hacíamos, era sólo porque no teníamos la dicha de poder gastarnos 50 pesetas, como los que las dieron al mayordomo, cantinero, etcétera; todos estos no merecen otra calificación que la de piratas en alta mar.

El día 17 de Mayo entramos a Santos (Brasil), y cansados de comer poco y malo, muchos pedimos permiso para desembarcar, a fin de comprar algunas cosas de que carecían a bordo, como pan y azúcar; pero se nos negó el permiso, pues los de tercera clase estábamos obligados a tragar lo malo, so pena de morirnos de hambre.

Un matrimonio que no pudo soportar más los malos tratamientos se desató, burlando la vigilancia de los que estaban encargados de no permitir desembarcar con equipaje, arriándose él por una cuerda y consiguiendo ella, después de muchos ruegos, que la dejaran bajar al muelle para escapar.

Cuando se toman esa clase de determinaciones en tierra extraña y sin recursos, cualquiera comprenderá lo que pasaría en el «Orissa».

Por fin, salimos con rumbo a Montevideo, sufriendo un temporal de doce horas. Entonces fué cuando uno de nosotros, que tenía a su mujer enferma, no podía posible hacerla permanecer en cubierta, llamó la atención del mayordomo sobre el estado de la paciente y diéronle un rincón debajo del castillo de proa, donde, por los golpes de mar, entraba agua; en esta forma pasó trece días.

El resultado final después de tantas privaciones y de la falta de asistencia

médica, pues todo lo que se le recetó es «aguarrás» fué que la enferma falleció en Coronel el día de la llegada del vapor á ese puerto.

El médico que traía á bordo el *Orissa* no tuvo para los inmigrantes enfermos más farmacopea que la siguiente:

10, aguarrás, 20, agua dulce y 30 malos tratos.

Todo lo antedicho lo pueden atestiguar tres caballeros chilenos que venían en primera clase: un doctor en medicina que hizo el viaje desde La Pallice á Valparaíso; el otro capitán del ejército y el tercero un señor propietario de Santiago.

Talcahuano, junio 13 de 1907.—José Verano.—Luis Camprulí.—Celestino Bosch.—Joaquín López.—Ramón Llosín.—Telmo Alonso González.—Juan Poiss.—Alfredo Real Benocha.—Remigio Sánchez.»

Lo que cuenta un pasajero

Comprendiendo que en esta protesta no hubieran podido estamparse todos los cargos y todas las protestas interrogamos á uno de los pasajeros á la vez firmante de la recordada protesta.

Este caballero, cuya palabra nos merece entera fé, nos expuso lo siguiente: «Celebro muy de veras las campañas iniciadas por la prensa, en la que se manifiesta el ningún cuidado que la Compañía Inglesa de vapores emplea para con sus pasajeros.

En las circunstancias actuales, toda persona que se embarque en uno de los vapores de la Pacific Steam Navigation Compañía, debe resolverse á acatar, sin el menor reclamo, todas las órdenes del capitán del buque, á soportar malos tratos de los oficiales, y aun tener que sufrir insolencias de la tripulación.

El viaje que he realizado á bordo del vapor *Orissa* es el más amargo de toda mi vida y guardaré de él el más penoso recuerdo por las escenas de verdadera barbarie que en él presencié.

En este vapor se embarcó como se sabe, una considerable partida de inmigrantes, cuyo pasaje el gobierno de Chile abonó á la Compañía; pues bien: esos inmigrantes han sido tratados á bordo de la manera más inhumana, con todo el rigor que se acostumbraba en los buques negreros.

Era de imaginarse que si en el *Orissa* hubiesen necesitado, en caso de accidente, de aliviar su carga, no se hubiese arrojado al agua la mercadería de que era portador, sino que, como en los barcos que hacían el tráfico de negros, se hubiesen arrojado los inmigrantes.

Los pasajeros todos son testigos de los padecimientos sufridos por los inmigrantes.

Yo tan sólo les citaré uno, que presencié personalmente, y puedo asegurárselos bajo mi fe de caballero, que no exagero nada.

Como medida de sanidad, algunos inmigrantes solicitaron ser vacunados, y al efecto, el cirujano del vapor comenzó las funciones á que estaba obligado.

Una de las inmigrantes fué tratada de la manera más indigna por el cirujano, quien, sin la menor consideración la tomó con toda brusquedad y comenzó verdaderamente á martirizarla.

Sea que el cirujano no tuviese los más elementales conocimientos para poder efectuar la vacunación, sea porque ese trabajo no iba á ser remunerado, aparte de su sueldo, ó por otra razón, es el caso que ejecutó con el brazo de la mujer en cuestión, una serie de enormes tajos.

La pobre inmigrante, naturalmente, no podía soportar este tratamiento sin protestar, y como manifestara que no deseaba ser continuase martirizándola, el cirujano sin considerar que esa mujer estaba en cinta, la arrojó brutalmente al suelo y le dió de puntapiés.

Este hecho lo pueden certificar la mayor parte de los 440 inmigrantes que el *Orissa* conduja y la mayor parte de los pasajeros de primera clase.

La mujer, que á pesar de su delicado

estado fué tratada de esta manera tan inhumana acudió donde se hallaba el capitán de la nave á exponerle sus quejas; pero este señor, no la entendió, por lo cual un caballero, pasajero de primera clase, se acercó á explicarle en inglés lo que la señora deseaba, pero fué recibido de la manera más grosera por dicho capitán, que parece desconocer de la misma manera que el idioma castellano, as reglas de cultura, caballerosidad y educación.»

DE MARRUECOS

El cautiverio de Mac-Lean

El Kaid Mac-Lean envía diariamente cartas á Tánger, exponiendo en ellas que si bien contra su persona no hace nada el Raisuli, los sufrimientos morales á que está sometido, le hacen pasar los días más amargos de su vida.

En Djebel Saleh, constantemente recluso en su casa de campaña, pasa el día completamente solo, sufriendo los rigores de un sol que achicharra y que filtra el fuego de sus rayos, entre la vieja tela que sirve de techo á su calabozo.

Casi todas las horas las emplea en leer.

El Raisuli hábil en la manera de torturar, permite que sus soldados rodeen por la noche la prisión de Mac-Lean, la cual está á oscuras, para que hagan cosas que tengan al cautivo en sobresalto.

Los chorfas de Wasan, personas prestigiosas, entre musulmanes por su abolengo religioso, han tratado de rescatar al cautivo, pero todas sus gestiones han resultado inútiles. Dicese que al recordar estas notabilidades moras su autoridad musulmana, al Raisuli, éste que no olvida que es descendiente directo de Muley Dril, uno de los santones más prestigiosos del mahometismo, les advirtió que él era en dicho terreno tanta ó mayor potencia que ellos.

Al principio de las gestiones, los *chorfas* de Wazan, pudieron por momentos indisponer algunas tribus con el Raisuli, pero astuto y hábil conector, éste, de sus compatriotas, no tardó en conquistarse la voluntad de todos, haciéndoles creer que en Fez no existe ningún Sultán, y que el que hacía de soberano de Marruecos era Mac-Lean, quien con engaño quería vencerle, porque reconoce que él es el único defensor de Alah y del Profeta, que queda en Marruecos. «Quién vaya contra mí —ha dicho,—va contra el Corán y contra nuestra patria. Si queréis que dé libertad al cristiano —refiriéndose á Mac-Lean,—ahora mismo lo haré. Pero dos días después, su cólera os matará. Sabed que os engañan, tratando de sorprender nuestra buena fe, porque aquí no pueden llegar las balas de los acorazados franceses é ingleses. Si así fuera os barrería con fuego, por salvar al cristiano, sin pensar en tantas vidas preciosas como se arrebataría á los buenos creyentes de Alah.

Tan fácil de aceptar han creído la fábula del falso Sultán como discretos los razonamientos los de las tribus de la región donde está cautivo Mac-Lean, han digerido también todas estas patrañas, que á cuantas personas se han acercado procurando el auxilio de esos moros para libertar al kaid, á otras tantas han contestado los indígenas con desprecio, acusándolas de servir al Sultán impostor, que va á entregar Marruecos á los *perros cristianos*, haciendo traición á Alah y á la patria.

Y no siendo posible por el camino de la persuasión conseguir nada de esa inculta gente, el de Wasan, ha manifestado por carta al Sultán la imposibilidad de rescatar á Mac-Lean, pues Raisuli se niega á aceptar dinero ni otras concesiones, mientras no salga garante á cuanto se pacte una gran potencia Europea.

Y el pobre y débil emperador Abdel-Asis, como siempre tímido y vacilante, humedeciéndosele sus ojos con la lectura de esa carta, de acuerdo con su consejo de Visires, ha ordenado á su ministro de la Guerra, que está en Tánger, empiece las operaciones contra Raisuli y las tribus que lo apadrinan.

Por otro lado, ahora acaba de abandonar la legación de Inglaterra, el viejo Mohamed-Torres, exclamando:

«¡Que horror! ¡Cómo vamos á poder evitar que el Raisuli indignado, al ver que le combaten, mate á Mac-Lean!»

GUILLERMO SANCHEZ CABEZA.
Tánger, Julio 1907.

Crónica local

MEMORANDUM

Para mañana

Santos del día.—Santos Domingo de Guzmán y Eleuterio.

Sol.—Sale á las 4 h. 50 m. mañana, pónese á las 6 h. 59 m. tarde.

Luna.—Sale á las 1 h. 11 m. noche, pónese á las 4 h. tarde.

Coche-correo.—Llega de Ciudadela y pueblos del interior á las 11 y 20 minutos mañana, sale para dichos puntos á las 2 de la tarde.

Vapores correos.—Sale para Barcelona con escalas á las seis de la mañana.

Oficinas.—En la Delegación, Ayuntamiento, Gobierno Militar y Administración de Hacienda, cerradas por ser día festivo.

Giro mutuo.—Cerrado.

Telegrafos.—De Sol á Sol el Semáforo de Bajolí.—De 8 mañana á 9 noche las Administraciones de Mahón y Ciudadela. De 8 á 12 mañana y de 3 á 7 tarde de las de Alayor y Mercadal.

Telefonos.—Comunicación permanente con la Central de la Red Interurbana de Mahón sita en la calle del Bastión número 3.

Correos.—Recepción y entrega de certificados, valores declarados, objetos asegurados y paquetes postales, de 9 á 12 mañana.

Biblioteca pública.—Abierta todos los días laborables de nueve mañana á dos tarde.

Museo de Historia Natural y Arte.—Estas instalaciones del Ateneo Científico Literario y Artístico, pueden ser visitadas por el público, los domingos de diez á doce mañana, y los jueves por la tarde de tres á cinco.

ALAYOR

Telegrafos.—Días laborables de 8 á 12 mañana y de 3 á 7 tarde. Los domingos y días festivos de 8 á 12 solamente.

Correos.—Recepción y entrega de valores declarados, certificados, objetos asegurados y paquetes postales; lunes, martes, miércoles, jueves y viernes de 8 á 11 y los sábados de 8 á 12.

Cartas en lista.—De 11 á 12 todos los días

Después de penosa enfermedad anoche á las once falleció á la edad de sesenta años la Sra. D.^a Eulalia Hernández Caimaris, esposa y madre respectivamente de nuestros queridos amigos D. Juan y D. Ramón Carreras, Cajero este último del «Crédito Mercantil».

El entierro tendrá lugar esta tarde á las seis.

Al enviar á nuestros amigos y demás familia la expresión de nuestro pésame más sincero, les deseamos la resignación necesaria para sobrellevar con calma tan sensible como irreparable pérdida.

Disposición comentada.—Algunos de los cocheros que efectúan el tráfico de pasajeros entre nuestra ciudad y Villa-Carlos nos pusieron ayer en conocimiento de una orden que acababan de recibir del señor Delegado del Gobierno D. Emilio Linares, que perjudica notablemente no sólo sus intereses sino los del público en general.

Según nos explicaron, la orden consiste en que todos los coches que prestan el servicio citado, tanto si tienen su parada en la Plaza de la Arravaleta, como en la del Príncipe ó Carmen, una vez hayan emprendido la marcha, y aun cuando sólo lleven un pasajero, no podrán detenerse en todo el camino á tomar otro.

De ser esto cierto, resultará que muchos vecinos de las calles del tránsito que esperan en la puerta de su casa el paso de los coches, ahora para embarcarse tendrán que ir á una de las plazas citadas.

El señor Delegado que sin duda habrá viajado bastante por la península, suponemos que en parte alguna habrá visto cosa semejante, pues siempre hemos visto que coches y tranvías, toman pasajeros en donde los encuentran.

Como la orden nos parece tan absurda, hasta hemos llegado á dudar de que si los cocheros la entendían mal.

Por lo tanto si así no resulta, dis-puestos estamos á rectificar, pero si fuese cierto esperamos también que el señor Linares convencido de que ha dado una salida en falso, y de que con su disposición se lastiman los intereses del público en general, volverá sus pasos por los fueros de la razón de la y justicia.

En la Junta general extraordinaria de accionistas celebrada anteayer por el Banco del Comercio para la reforma de los estatutos y reglamento de la sociedad, se dió cuenta del cese en sus funciones de Jefe de las oficinas de aquella sociedad de don Jaime Orfila y Moll.

El señor Orfila saldrá, probablemente en el mes de Noviembre próximo, para Buenos-Aires con objeto de formar parte en condiciones muy ventajosas de una importante sociedad mercantil; y á esto obedece la separación sentida algo sin duda por el interesado, pero muy de veras por la Junta. Esta teniendo en cuenta los buenos servicios del señor Orfila, y el desarrollo de la sociedad merced á su inteligencia y celo, en justísima correspondencia, acordó por unanimidad que constara en acta por su acertada gestión un expresivo voto de gracias.

Teatro de Verano.—Esta noche habrá dos secciones á las nueve y cuarto y diez y media.

Mañana domingo se celebrarán tres, á las siete y media, nueve y cuarto y diez y media.

En todas ellas se extrenarán preciosas películas, y nuevos y hermosos bailes por la pareja *Ramos Esteve*.

Música.—La banda del Regimiento de Mahón tocará mañana por la tarde en el Paseo de Isabel II de seis á siete y media.

Fiestas.—Mañana celebrarán la fiesta de su santo titular los pueblos de San Cristóbal y Lumesanas.

El Vicente Sanz.—En la mañana de hoy ha fondeado en nuestro puerto el vapor *Vicente Sanz*, el cual debidamente autorizado por la dirección general de Comunicaciones sustituirá a los vapores de «La Marítima» durante el tiempo que limpien fondos y reparan lo necesario.

Desde mañana quedará encargado de la línea indirecta, sustituyendo al «Isla de Menorca», que quedará amarrado.

Expedición coral.—La Sociedad Coral Euterpe de Barcelona en reunión general de socios coristas, ha tomado el acuerdo de organizar para la segunda quincena de Octubre próximo, una excursión artística a Madrid, secundando así las iniciativas de su junta directiva y los buenos deseos expresados por la delegación del orfeón madrileño España, que concurrió a las fiestas del cincuenta aniversario de la fundación de Euterpe.

La excursión proyectada ha despertado el mayor entusiasmo entre los coristas de Euterpe.

La junta directiva, con el propósito de que la labor artística de Euterpe en Madrid sea lo más perfecta posible y teniendo en cuenta que a excursión se organiza sobre bases seguras que permitan asegurar resultará absolutamente gratuita y de recreo para los coristas de uno y otro sexo, ha decidido que sólo podrá formar parte de la expedición el personal artístico de hombres, señoritas y niños que figure inscrito antes del 15 de Agosto próximo y haya concurrido al número de ensayos que estime necesario el maestro director.

Euterpe, con sus tres secciones, celebrará dos conciertos en uno de los principales teatros de Madrid, interpretando obras de Clavé y otras del repertorio moderno y dando a conocer cantos populares catalanes.

La Comisión Administrativa de la «Escuela Libre del barrio 15», participa que ha trasladado el domicilio de la Escuela a un nuevo local situado, en la calle de la Infanta, número 176 A.

Las fiestas que tendrán lugar en el caserío de Llumenasas en los días de hoy y mañana, se verificarán bajo el programa siguiente:

Día 3.—A las cinco de la tarde, repique general de campanas.

A las siete y media, solemnes completas con acompañamiento de armonium.

A las nueve y media noche pasacalles por la banda de música de San Luis y baile en la plaza pública, que estará profusamente iluminada.

Día 4.—A las tres y media tarde, carreras de caballerías.

A las cinco tarde, baile en la plaza, donde tocará escogidas piezas la Banda municipal.

A las nueve y media de la noche, disparo de fuegos artificiales y baile público en la misma plaza.

Mejora.—Coincidiendo con las fiestas de su santo titular que estos días debben celebrarse en Llumenasas, en la noche de hoy se inaugurará en dicho caserío el alumbrado público acordado por el Ayuntamiento de esta ciudad.

La fiesta de Llumenasas.—El conserje del casino *La Imparcial* de San Luis, comunica que como en años anteriores y con motivo de celebrarse en Llumenasas la fiesta de San Cayetano, en los días de hoy y mañana y en una casa de dicho pueblo frente al *plá* en donde se celebra el baile público, se servirán toda clase de comidas y bebidas a precios sumamente módicos.

AYUNTAMIENTO DE ALAYOR

La fiesta popular de San Lorenzo se celebra en esta villa los días diez y once del corriente mes, con arreglo al programa aprobado por esta Corporación.

Para tomar parte en las carreras que han de tener lugar en la tarde del día

once deberán los dueños de caballerías inscribirse en la Secretaría del Ayuntamiento depositando cada uno de ellos, a saber:

- Los dueños de caballos, 2'50 ptas.
- Los id. de potros, 2'00 »
- Los id. de mulas, 1'50 »
- Los id. de burros, 1'00 »
- Los id. de pollinos 0'50 »

y dichas cantidades las distribuirá la Comisión en premios ó accessits.

El Registro de inscripción se cerrará a las doce de dicho día ónce.

Queda terminantemente prohibida, en los expresados días, la estancia en las calles y plazas de esta villa, de carruajes, no pudiendo estar parados más que el tiempo necesario para subir y apearse los pasajeros, designando para retirarlos la extremidad de las calles de Melians, Baño y San Antonio.

Alayor 1.º de Agosto de 1907.—El Alcalde, Domingo Pons.

PROGRAMA de las fiestas cívico religiosas que el Ayuntamiento de la villa de Alayor tiene acordado celebrar los días 10 y 11 de los corrientes:

Día 10.—Estarán adornadas la Plaza de la Constitución y las calles Mayor, Palmer y otras.

A las dos de la tarde repique de campanas.

A las tres y media organización de la cabalgata que estará formada, según antigua costumbre, por un Concejal del Ayuntamiento de Mahón, otro del de Mercadal, por mayor tomos representantes de las diferentes clases sociales y otros individuos invitados al efecto, y presidida por un concejal del Ayuntamiento de Alayor.

A las cuatro la campana mayor de la Parroquia anunciará la salida de la cabalgata, del Ayuntamiento y clero para la Ermita de San Lorenzo, donde se cantarán solemnes completas; terminadas las cuales se efectuará el regreso a la villa. Una vez en ésta se verificará por tres veces el acostumbrado paso de la cabalgata por la calle Mayor, Plaza de la Constitución y calle de Palmer, retirándose despnes.

A las ocho repique de campanas é iluminación de las calles y plazas adornadas.

De nueve á once y media toc rá la música en la Plaza de la Constitución, y á las diez empezarán los bailes públicos.

Día 11.—A las seis y media de la mañana, diana por una banda de música.

A las siete salida de la cabalgata que recorrerá la población dirigiéndose a la Iglesia de San Pedro, donde á las ocho se celebrará por el mayordomo-capellán el Santo sacrificio de la Misa, durante lo cual tocará la banda de música.

Después de la misa la cabalgata recorrerá por tres veces las calles Mayor, Plaza de la Constitución y calle del Palmer, retirándose después.

A las nueve y media repartición de bonos á las familias pobres y acogidos en el Hospital, amenizando el acto la música de la villa.

A las cuatro de la tarde, organizada la cabalgata, se dirigirá al coso, donde se verificarán carreras de caballerías distribuyéndose los premios de costumbre.

A las cinco y media música en el paseo de San Pedro hasta las siete. En uno de los intermedios se celebrará en dicho punto, el sorteo de los regalos de la Tómbola á favor de la Beneficencia.

Terminadas las carreras, la cabalgata después de recorrer las calles Mayor, Palmer y plaza Constitución se retirará.

A las ocho de la noche repique de campanas é iluminación.

De nueve á once y media, en la plaza de la Constitución habrá música, suelta de globos y cohetes y bailes.

SERVICIO TELEGRÁFICO

DE «LA VOZ DE MENORCA»

Grandiosa revista naval inglesa

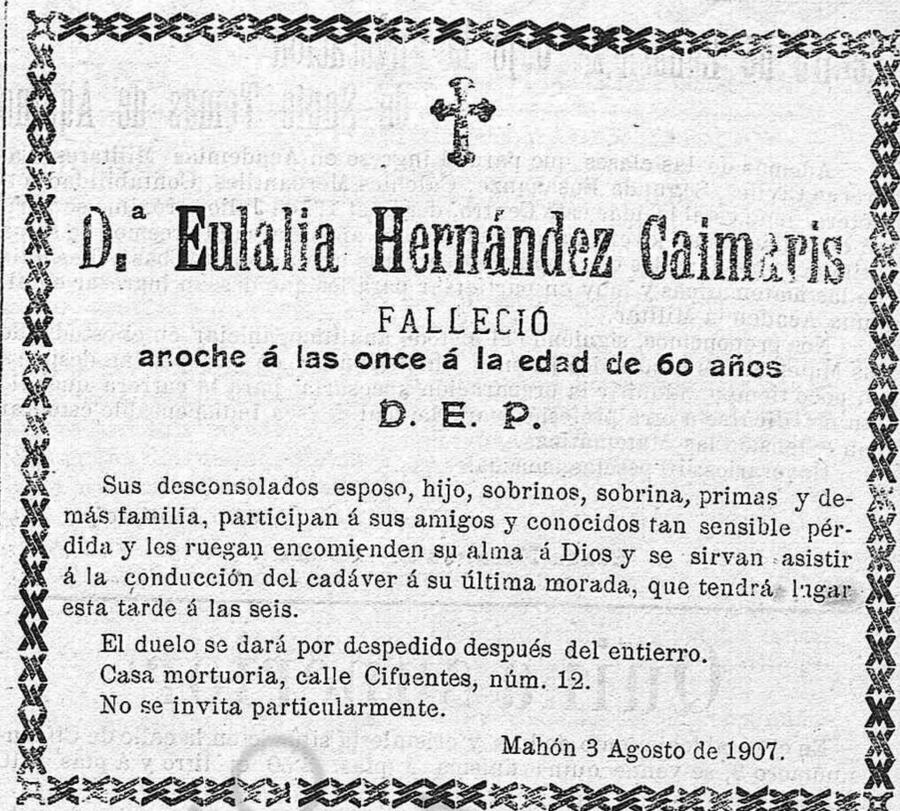
Barcelona 3, 4'00.

En la mañana de hoy el rey Eduardo VII de Inglaterra pasará revista á una importantísima división naval compuesta de doscientos buques pertenecientes á la armada británica, los cuales se hallan desde hace dos días formados en dos líneas, entre la ciudad de Portsmouth y la pintoresca isla de Wigh.

Lo de Marruecos.—Ocupación de Casablanca.

Barcelona 3, 4'25.

En los centros políticos es sólo el tema de todas las conversaciones los



D.ª Eulalia Hernández Caimaris

FALLECIÓ
anoche á las once á la edad de 60 años

D. E. P.

Sus desconsolados esposo, hijo, sobrinos, sobrina, primas y demás familia, participan á sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les ruegan encomienden su alma á Dios y se sirvan asistir á la conducción del cadáver á su última morada, que tendrá lugar esta tarde á las seis.

El duelo se dará por despedido después del entierro.
Casa mortuoria, calle Cifuentes, núm. 12.
No se invita particularmente.

Mahón 3 Agosto de 1907.

graves sucesos que se han desarrollado en Marruecos.

A juzgar por lo que se ha podido traslucir, los gobiernos francés y español proyectan ocupar á Casablanca, la cual no abandonarán hasta obtener el castigo de los culpables y una justa reparación por las víctimas por e los sacrificadas.

Tropas españolas á Marruecos.—*Buque de guerra á Tanger.*—*Los extranjeros salvados.*

Barcelona 3, 4'35

El Gobierno español entre otros acuerdos de importancia referente á Marruecos, ha empezado por organizar algunas tropas en Andalucía, las cuales serán embarcadas uno de estos días para el Riff.

Además de las tropas, irán también á quellas aguas, cuatro buques de guerra españoles.

Han podido ser salvados todos los extranjeros residentes en Casablanca.

Francia proponiendo un desembarco.—*Leales y rebeldes.*

Barcelona 3, 5'00

Corre el rumor de que habrá graves complicaciones con motivo de los europeos que mantienen presos las fuerzas rebeldes marroquíes.

El Gobierno francés en Consejo ayer celebrado acordó proponer al de España un desembarco de fuerzas, las que deberían obrar combinadas, á imitación de lo que se hizo cuando la escuadra internacional mandada por el almirante Touchard.

Espérase que uno de estos días se librará un sangriento combate entre las fuerzas del Sultán, y las del Roghi y el Raisuli las cuales mantienen el cerco á la ciudad de Fez.

El pretendiente ha recibido importantes refuerzos en hombres y municiones.

La mesa del Congreso.—*Banquete en do al salvador de Kindelán.*

Barcelona 3, 5'25.

Telegrafían de San Sebastián que anoche llegaron á dicha capital los señores que forman la mesa del Congreso, presididos por el señor Dató.

Esta comisión fué recibida por el Rey el cual les invitó, á comer, debiendo hoy de nuevo volver á Miramar.

El Ayuntamiento de Garrucha ha obsequiado con un banquete al capitán del vapor inglés «West» que como no ignoran nuestros lectores fué el salvador del intrépido capitán de

ingenieros don Alfredo Kindelán, que tripulaba el globo *Marta Teresa*.

Abdicación del Rey de Servia.
Barcelona 3, 5'40.

Crece el movimiento popular contra el Rey de Servia Pedro Karageorgewihg.

En pocos días han sido descubiertos varios atentados que contra él se habían fraguado, y en vista de ello dábese hoy como seguro que saldrá en breve de Servia, abdicando la corona en favor de su hijo mayor.

BANCO DEL COMERCIO

Sociedad anónima por acciones

MAHON

Cotización oficial de la Bolsa de Barcelona, del 2 Julio de 1907, según telegrama particular recibido por este Banco:

Interior 4 por 100	82'50
Deuda Amortizable 4 por 100	00'00
Acciones f. c. Norte España.	62'85
Acciones f. c. Madrid á Zaragoza y Alicante	87'20
Acciones f. c. Medina del Campo á Zamora y de Orense á Vigo	25'00
Acciones Banco Hispano Colonial	000'00
Deuda Municipal de Barcelona 4 1/2 por 100	100'50
Obligaciones Tarragona á Barcelona y Francia 12 1/4 por 100.	56'75
Obligaciones Madrid á Zaragoza y á Alicante 4 1/2 por 100.	103'25
Francos	14'25
Libras.	18'73

Mahón 3 Agosto de 1907.

TEATRO DE VERANO

Cinematógrafo y Variedades
Grandes funciones para hoy sábado y mañana domingo en las que tomarán parte los cómic-act

Totò and Martinetti
y la aplaudidísima pareja de baile
LOLITA Y ADELINA

VARIADO PROGRAMA DE PELÍCULAS

Hoy, sábado, dos secciones á las nueve y cuarto y diez y cuarto.

Mañana, domingo, tres secciones á las siete y cuarto, nueve y cuarto y diez y cuarto.

Estreno de la preciosa película de 250 metros **LA NERVIOSA.**

— PARA LOS NIÑOS —

En la sección de la tarde del domingo se sortearán varios bonitos juguetes.

Precios, los de costumbre.

Baile

Los habrá en la noche de hoy y mañana en la calle de San Pablo, esquina á la del Castillo. A las once una distinguida pareja bailará la jota aragonesa y á las 12 los boleros.

Imp. de Francisco Fábregues á cargo de M. Ribé

Centro de Enseñanza bajo la advocación de Santo Tomas de Aquino

Además de las clases que para el ingreso en Academias Militares, Carreras Civiles, Segunda Enseñanza, Cálculos Mercantiles, Contabilidad, etcétera tiene establecidas este Centro, desde el 1.º de Julio próximo se abrirá otra clase para jovencitos de diez á trece años, la cual creemos de suma utilidad para aquellos que aspiran á carreras que tienen por base el estudio de las matemáticas y muy en particular para los que desean ingresar en alguna Academia Militar.

Nos proponemos, siguiendo el método analítico, iniciar en el estudio de las Matemáticas á nuestros jóvenes alumnos á fin de que puedan después, en poco tiempo, adquirir la preparación necesaria para la carrera que elijan ó dedicarse á otra profesión para la cual no sea indispensable estudiar con extensión las Matemáticas.

Honorarios: 10 pesetas mensuales.

EL DIRECTOR

Mateo Fonsirroig.

Plaza Miranda 2.—MAHON

Quina superior

En el establecimiento de loza y cristalería situado en la calle de Cifuentes número 3, se vende quina finísima á ptas. 2'50 el litro y á ptas. 0'10 la onza.

Se encontrará también Colonias usuales á los mismos precios que la Quina y Colonias á la violeta á ptas. 0'35 la onza.

Cifuentes, 3.

METALES - Compra

José Riudavets

Plaza Carmen, 13 Mahon

AGUA DE VICHY GAMBRINUS

del manantial LA MINA
Caldas de Malavella

Depositorio exclusivo para Menorca—MANUEL BELTRAN (hijo)

— DE VENTA —

Colmado «La Cooperativa» de los Sres. Tuduri hermanos—Plaza Principal—MAHON.

Precio de una caja con 25 botellas de 1 litro.	Ptas. 13'50
Id. de una botella de 1 litro.	> 0'60.
Se abona por cada caja con 25 botellas vacías.	> 4'00.
Id. » » » botella vacía.	> 0'20

Lechería de Guasch

Calle de la Infanta, 14

El dueño de este establecimiento participa á sus muchos favorecedores y al público en general, se sirvan probar las ricas horchatas Guasch. Todos los días habrá variación en sus clases. Se servirán desde las doce de la mañana á las once de la noche, sirviéndose con cuatro barquillos al domicilio de quien lo solicite, al precio de 30 céntimos una.

TRABAJOS TIPOGRÁFICOS

En la imprenta de este periódico se hacen toda clase de trabajos tipográficos con prontitud y esmero á precios reducidos.
ESPECIALIDAD EN

Etiquetas ♦♦ Volantes ♦♦ Papel timbrado ♦♦ Recibos
Convocatorias ♦♦ Talonarios ♦♦ Circulares ♦♦ Menús
Carnets ♦♦ Cheques ♦♦ Facturas ♦♦ Programas, etc.

Tarjetas de visita de todas clases

Se entregan ya impresas diez minutos después de hecho el encargo.

17, INFANTA, 17.

VENTILADORES ELECTRICOS

Abono para todo el verano para un ventilador:

25 pesetas por ventilador de 240 m. m.

40 » por ventilador de 300 m. m.

Para instalaciones de más de un ventilador ó que salgan de lo ordinario, precios convencionales.

LA ELÉCTRICA MAHONESA

VEDADO

Queda terminantemente prohibido cazar y transitar por los predios «Rafal Vell» y «Libertó Vell» de este término municipal.

Almacén de muebles de Sintés

BARATURA

Buffet comedor tallado y con mármol, seis sillas asiento labrado; Mesa comedor y mantel, y seis cuadros comedor

TODO POR 25 DUROS

Visita este establecimiento que hay novedad

ANUNCIO

Se ruega á todos los socios y dependientes que se crean tener derecho á la sepultura del gremio de San José propiedad de carpinteros y albañiles se sirvan pasar por el domicilio de su Presidente D. Juan Pallicer calle del Rector n.º 5 hasta el día 15 de Agosto próximo para enterarles de asuntos que les interesan.—Mahón 19 Julio de 1907.—P. A. de la J.—El Secretario, Miguel Vidal.

LA MOTOSACOCHÉ

Motor adaptable á toda clase de bicicletas

Para informes y demás dirigirse al representante en esta plaza Migue Estela, Nueva 10.

EL CRONOMETRO

Relogería Castillo, 2

En dicho establecimiento se arreglan toda clase de relojes, máquinas de escribir, fonógrafos, gramófonos, id. de música, etcétera.

Se hacen grabados sobre metal.

Grande y variado surtido en relojes de bolsillo.

Las composturas de relojes se garantizan por un año.

Todo á precios sin competencia

AYUNTAMIENTO DE SAN LUIS

Debiendo celebrarse en este pueblo el día 25 de Agosto próximo la festividad de su santo titular, se anuncia á concurso para el próximo Domingo á las 10 de la mañana en estas casas Consistoriales los bailes públicos que han de celebrarse la vigilia y tarde de dicho día sirviendo de tipo la cantidad de 50 pesetas con sujeción á las condiciones que se hallan de manifiesto en la Secretaría de este Ayuntamiento.

San Luis 31 Julio de 1907.—El Alcalde, Sebastián Gomila.

AYUNTAMIENTO DE MAHON Funciones públicas

La festividad de San Cayetano tendrá lugar en el Caserío de Llumessanas el domingo próximo día 24 de Agosto, con carreras de caballerías que empezarán á las tres y media de la tarde, bajo las reglas que dictará el Concejal que las presida, incurriendo en la correspondiente multa los ginetes que cierren el paso á sus competidores.

Las Dichas carreras serán premiadas con cucharas de plata ó su equivalencia en metálico.

Mahón 29 Julio de 1907.—José M.ª Mercadal.

Dependiente

En la fotografía de

Femenias

MIRANDA 4.

se necesita uno.

SUBASTA

Queda aplazada hasta el lunes próximo, 5 de Agosto, á las 5 de la tarde, la que viene celebrándose todas las noches en la casa calle de las Moreras núm. 24 en cuyo día se venderán con grandes rebajas de precios, los muebles de la casa, varios portiers, un piano, una cocina económica, un gallinero, varias alfombras, y otros objetos.